



The Refuges and Precepts

As used in the Triratna Buddhist Community

in Esperanto

La Rifuĝoj kaj Maksimoj

*Nammo Tassa Bhagavato Arahato Sammasamdudhassa
Nammo Tassa Bhagavato Arahato Sammasamdudhassa
Nammo Tassa Bhagavato Arahato Sammasamdudhassa*

*Buddham Saranam Gacchami
Dhammam Saranam Gacchami
Sangham Saranam Gacchami*

*Dutiyampi Buddham Saranam Gacchami
Dutiyampi Dhammam Saranam Gacchami
Dutiyampi Sangham Saranam Gacchami*

*Tatijampi Buddham Saranam Gacchami
Tatijampi Dhammam Saranam Gacchami
Tatijampi Sangham Saranam Gacchami*

Traduko:

Omaĝo al Tiu, Kiu estas la Benito, la Indulo, la Perfekte Iluminato!
Al la Budho por rifuĝo mi iras
Al la Darmo por rifuĝo mi iras
Al la Samgo por rifuĝo mi iras

Duafoje al la Budho por rifuĝo mi iras
Duafoje al la Darmo por rifuĝo mi iras
Duafoje al la Samgo por rifuĝo mi iras

Triafoje al la Budho por rifuĝo mi iras
Triafoje al la Darmo por rifuĝo mi iras
Triafoje al la Samgo por rifuĝo mi iras

kvin maksimumoj

Panatiyata Veramani Sikkapadam Samadiyami

Adinnadana Veramani Sikkapadam Samadiyami

Kamesu Micchacara Veramani Sikkapadam Samadiyami

Musavada Veramani Sikkapadam Samadiyami

Surameraya Majja Pamadatthana Veramani Sikkapadam Samadiyami

Sadhu sadhu sadhu

la pozitivaj maksimumoj

Per agoj de karitata bonkoreco, mi purigas mian korpon

Per sindonemo, mi purigas mian korpon

Per senmoveco, simpleco, kaj kontenteco, mi purigas mian korpon

Per ver-ama komunikado, mi purigas mian paroladon

Per atenteco klara kaj ĝojradia, mi purigas mian menson

Traduko:

Mi entreprenas deteni min de preni vivon

Mi entreprenas deteni min de preni tion, kion oni ne donas

Mi entreprenas deteni min de misseksumado

Mi entreprenas deteni min de malvera parolado

Mi entreprenas deteni min de preni ebriigilojn

Tradukita de Paul Harry Barron

Translated by Paul Harry Barron

*For more, see the Triratna Translations project at www.thebuddhistcentre.com/translations
To listen to a recording of this, please visit www.thebuddhistcentre.com/translations/esperanto or
<https://soundcloud.com/thebuddhistcentre/sets/esperanto>*